

สรุปและข้อเสนอแนะ

5.1 สรุป

การวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อศึกษาความเข้าใจในเอกสารจริงภาษาญี่ปุ่นของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 แผนการเรียนศิลป์ภาษาญี่ปุ่น โรงเรียนรัฐบาลในเขตกรุงเทพมหานครและปริมณฑลและวิเคราะห์ปัญหาในการทำความเข้าใจเอกสารจริงภาษาญี่ปุ่นของนักเรียนในด้านต่าง ๆ โดยใช้แบบทดสอบความเข้าใจในเอกสารจริงจำนวน 40 ข้อ และแบบสอบถามเกี่ยวกับการใช้เอกสารจริงในชั้นเรียนและความสำคัญของเอกสารจริงเป็นเครื่องมือในการวิจัย ข้อมูลที่ใช้ในการวิเคราะห์รวบรวมข้อมูลจากตัวอย่างประชากรจำนวน 298 คน ใน 10 โรงเรียน โดยผลการวิจัยมีดังนี้

ผลการวิจัย

1. แบบทดสอบที่ใช้เก็บข้อมูลในการวิจัยมีค่าความเชื่อมั่น 0.85
2. แบบทดสอบที่นักเรียนทำคะแนนได้สูง 10 อันดับแรกนั้นเป็นแบบทดสอบในระดับพื้นฐาน (ข้อที่ 34, 33, 37, 20, 18, 24, 7, 1, 11, 4) กล่าวคือ สามารถหาคำตอบจากเอกสารจริงได้โดยตรง ส่วนแบบทดสอบที่นักเรียนทำคะแนนได้ต่ำ 10 อันดับแรกนั้น ส่วนมากเป็นแบบทดสอบในระดับการสื่อสาร (ข้อที่ 27, 26, 9, 5, 23, 10, 29, 21, 14, 31) ซึ่งต้องอาศัยความเข้าใจในเอกสารก่อนจึงจะสามารถคิดหาคำตอบต่อไปได้ เนื่องจากคำตอบไม่ได้กล่าวไว้ในเอกสารจริงนั้น ๆ โดยตรง
2. นักเรียนกลุ่มตัวอย่างได้คะแนนเฉลี่ยความเข้าใจเอกสารจริงภาษาญี่ปุ่นร้อยละ 65.71 โดยโรงเรียนที่ได้คะแนนสูงสุดคือ โรงเรียนที่ 1 ได้คะแนนเฉลี่ยร้อยละ 85.84 ส่วนโรงเรียนที่ได้คะแนนต่ำสุดคือโรงเรียนที่ 10 ได้คะแนนเฉลี่ยร้อยละ 48.49
3. เมื่อวิเคราะห์ความแปรปรวนทางเดียวพบว่าค่าเฉลี่ยความเข้าใจในเอกสารจริงภาษาญี่ปุ่นของนักเรียนในแต่ละโรงเรียนแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .05
4. ผลการวิจัยจากแบบสอบถามพบว่านักเรียนร้อยละ 96.59 เห็นควรที่จะมีการนำเอกสารจริงมาใช้ในชั้นเรียนทั้งที่ใช้เป็นสื่อประกอบและเป็นตัวอย่างภาษาที่ใช้จริงในสังคมและ

นักเรียนยังเห็นว่าสิ่งที่เป็นปัญหาในการทำความเข้าใจเอกสารจริงได้แก่ ตัวอักษรคันจิ ไวยากรณ์ เนื้อหาของเอกสารที่อ่านและตัวอักษรคาตากานะ ตามลำดับ

5. จากการวิจัยพบว่าปัญหาการไม่เข้าใจในเอกสารจริงของนักเรียนเกิดจากหลายปัจจัยดังนี้

5.1 เกิดจากความไม่คุ้นเคยกับเอกสารประเภทต่าง ๆ ทั้งด้านภาษา เนื้อหาและจุดมุ่งหมายของเอกสารจริงแต่ละชิ้นที่ชาวญี่ปุ่นใช้ในชีวิตประจำวัน

5.2 นักเรียนขาดทักษะการอ่านเร็วทั้งแบบ skimming และ scanning ซึ่งมีความจำเป็นเป็นอย่างยิ่งในสภาพสังคมปัจจุบันที่ข้อมูลข่าวสารมีเป็นจำนวนมาก

5.3 นักเรียนขาดทักษะการประยุกต์ใช้ความสามารถด้านภาษา กับสิ่งที่มียู่ในสังคมจริง เนื่องจากไม่ได้รับการฝึกให้แก้ปัญหาโดยใช้ภาษาที่เรียนมา นักเรียนจดจำเพียงความหมายของคำศัพท์และรูปแบบของไวยากรณ์ แต่เมื่อต้องนำสิ่งเหล่านี้ไปใช้สื่อสารกลับไม่สามารถทำได้

5.4 นักเรียนขาดความรู้พื้นฐานวัฒนธรรมญี่ปุ่นที่แฝงมากับเอกสารจริงทั้งเรื่องของสัญลักษณ์ รูปแบบการใช้ภาษา และจุดมุ่งหมายของเอกสารจริงประเภทต่าง ๆ ที่แตกต่างกันไปจากของวัฒนธรรมไทย

ผลการวิจัยในครั้งนี้ชี้ให้เห็นว่านักเรียนสามารถที่จะพัฒนาศักยภาพของตนเองในด้านการอ่านและการทำความเข้าใจเอกสารจริงต่อไปได้ เนื่องจากการวิจัยครั้งนี้เป็นเพียงการสำรวจความรู้เดิมของนักเรียนโดยใช้แบบทดสอบที่สร้างจากเอกสารจริงเท่านั้น โดยที่ไม่ได้นำเอกสารจริงเข้าไปใช้สอนในชั้นเรียน ดังนั้นผลคะแนนเฉลี่ยร้อยละ 65.71 จึงน่าจะเพิ่มสูงได้ถ้านักเรียนได้รับการส่งเสริมเรื่องการศึกษาภาษาผ่านเอกสารจริงมากขึ้น

และจากการที่ผู้เรียนร้อยละ 96.59 ต้องการให้ผู้สอนนำเอกสารจริงมาใช้ในชั้นเรียนด้วยนั้น ทำให้อนุมานได้ว่านักเรียนเล็งเห็นคุณค่าของเอกสารจริงและต้องการให้นำมาประยุกต์ใช้ในชั้นเรียน โดยใช้ร่วมกับหนังสือเรียนหลักเพื่อเป็นการเปิดโลกทัศน์ในหลาย ๆ ด้านให้แก่นักเรียน

นอกจากนี้การสอนภาษาเพื่อการสื่อสารนั้นสามารถที่จะประยุกต์เอกสารจริงมาใช้ได้ตลอดเวลา เพราะการเรียนรู้ภาษาในลักษณะนี้จะเน้นการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารโดยส่งเสริมให้ผู้เรียนสามารถสื่อสารโดยใช้ภาษาที่เรียนได้อย่างเหมาะสมกับบริบทต่าง ๆ โดยที่ไม่เคร่งครัดกับผู้เรียนที่ใช้ภาษาผิดหลักไวยากรณ์มากนัก แต่จะค่อย ๆ แนะนำสิ่งที่ถูกต้องให้พร้อม ๆ กับการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารในบริบทต่าง ๆ

5.2 ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะสำหรับการทำวิจัยครั้งต่อไป

ควรมีการทำวิจัยเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ของชั้นเรียนที่ใช้เอกสารจริงกับชั้นเรียนที่ไม่ได้ใช้เอกสารจริงประกอบ ตลอดจนศึกษาวิจัยการใช้เอกสารจริงภาษาญี่ปุ่นของผู้เรียนในระดับที่สูงขึ้น